



--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2010 PUBLIC EXAMINATION

Serbian

Continuers Level

Tuesday 19 October: 2 pm Eastern Standard Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You MUST NOT write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in SERBIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A**20 marks****Attempt Questions 1–4**

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately*

You will hear FOUR texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	
Text 1		
1. (a) What event is being advertised? _____ _____	1	You may make notes in this space.
(b) What is different about this year's event? _____ _____ _____ _____ _____ _____	3	
Text 2		
2. What type of message is this? (A) An apology <input type="checkbox"/> (B) A request <input type="checkbox"/> (C) An invitation <input type="checkbox"/> (D) An enquiry <input type="checkbox"/>	1	

Text 4

Marks

You may
make notes in
this space.

4. (a) Who is Mr Kovacevic?

2

(b) How does Mr Kovacevic respond to Suzana's comments?

5

Part B**10 marks****Attempt Questions 5–6**

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information*
- *convey the information accurately and appropriately*

You will hear TWO texts, one relating to Question 5 and one relating to Question 6. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in SERBIAN.

Text 5

5. What techniques is George using to express his opinion about mobile phones?

Којим језичким средствима се Ђорђе користи да изрази своје мишљење о мобилним телефонима?

Marks

You may
make notes in
this space.

4

Text 6

6. Compare the attitudes of Natasha and her father. Support your answer with reference to the text.

Упореди ставове Наташе и њеног оца. Одговор поткрепите примерима из текста.

End of Section 1

Marks

You may
make notes in
this space.

6

BLANK PAGE

BLANK PAGE



--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2010 PUBLIC EXAMINATION

Serbian

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in SERBIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A**20 marks****Attempt Questions 7–8**

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately*

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Екслузивно

Велики скандал у бициклизму

Српска бицикличка асоцијација је јуче шокирана признањем Весне Вуковић да је користила опрему која није одобрена од стране Интернационалне асоцијације бициклиста, и најавом да ће вратити своје европске медаље из 2008. године. Ово је признала током интервјуа за Весник. Колико ово већ траје? Колико медаља треба да буде враћено?

Весна је доживела успех рано у Бицикличком шампионату Србије. Победила је у млађој дивизији 2001 године. Следеће две године се квалификовала као трећа у сениорској дивизији. Није стигла до медаље на Олимпијади 2004. године, али је била на врху подијума на Европском првенству 2005. године. После овог успеха нестала је на пар година. Неочекивано, поново се појавила на Европском првенству априла 2008, где је завршила друга. Пар месеци касније на Олимпијади, Весна иако није била фаворит, све је изненадила златном медаљом. Природно, сада се питамо шта се крије иза овог успеха.

Шта је могло довести до овог невероватног пада? Како јо ово могла учинити без знања тренера? Нема сумње да ће и родитељи и тренер бити испитивани. Можда никада нећемо сазнати истину, али овај репортер се неће смирити док вам не пренесе што је могуће више чињеница. Ово све вероватно неће бацити добро светло на Весну.

Весна је много жртвовала да постане елитна спортисткиња. Можда је жртвовала и превише, можда је притисак био превелики. Али, увек је имала избор. Сви смо дубоко разочарани особом за коју смо мислили да је једна од наших најуспешнијих спортисткиња. Како нам је то могла учинити?

Question 7 continues on page 3

Marks

Question 7 (continued)

(a) What 'exclusive' news is being reported in the newspaper article?

2

(b) What is the writer trying to achieve in the third paragraph?

3

(c) What do we learn about Vesna's life?

4

End of Question 7

8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Драги Иване,

Биће ми тешко да напишем ово писмо, али морам скинути тај камен са срца. Тренутно се са тобом једноставно не могу суочити. Надам се да ћеш ово прочитати пре него што се појави на насловној страни „Весника“, јер је веома битно.

Нема сумње да свој успех дугујем теби. Ти си био једини тренер за мене, и увек си био поред мене. Признајем да смо обоје желели мој успех, али је то лагано прерастало у твој сан. Захтевао си много од мене, можда и превише. Пред крај сам мислила да сам желела да победим само зато што си ти тако хтео. Као што видиш, све ово је јако збуњујуће за мене.

Читаћеш грозне ствари о мени: како сам користила опрему коју Интернационална асоцијација бициклиста није одобрила. Веруј ми да сам почела да је користим тек после мог колапса. Била сам очајна. Требао ми је добар резултат на Европском првенству јер сам знала да је моја каријера готова. Онда сам схватила да сам погрешила, и са дозвољеном опремом и уз твоју помоћ сам победила на Олимпијади.

Не могу да поверујем шта тај човек све пише о мени. Гњавио ме је за интервју и претио да ће писати свашта ако не пристанем. Причали смо само пет минута. Он је упорно помињао како сам променила опрему на Европском првенству 2008 и како сам поново постала успешна. Погледала сам га у очи и нисам могла да га лажем, исто као што не могу ни сада да лажем тебе. Зашто помиње да сам варала у свим тркама? То једноставно није истина.

Весна

Question 8 continues on page 5

Marks

Question 8 (continued)

- (a) Why has Vesna decided to write a letter to Ivan? **3**

- (b) Describe Vesna's relationship with her coach. **3**

- (c) How might Vesna's letter make the reader reassess the newspaper article „Скандал у бициклизму“? **5**

End of Question 8

Part B**10 marks****Attempt Question 9**

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information*
- *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type)*

9. Read the text and then answer in 150–200 words in SERBIAN the question that follows.

ВЕСТИ, 8/10/2009

Спектакл или промашај

Нико није могао да предвиди овакав фијаско. Толики број разочараних посетилаца одавно није виђен.

Улазнице за концерт су плануле на свим продајним местима и већ трећег дана није било више ни једне једине улазнице у продаји. Но нико није очекивао да ће се нешто овако десити.

Сви су очекивали добар концерт и незабораван провод. Али било је то велико разочарање за многе – Катарина, велика певачка звезда – није певала уживо пред публиком. Уз пратњу технички савршеног музичког снимка, певачица је само мимиком, отварајући уста, симулирала да пева. Због тога су, убрзо, посетиоци, један за другим, почели да напуштају салу. Разочарање и осећај да су преварени могао се видети на лицима многих.

Са бине су се чули познати хитови, плесне и акробатске групе су се смењивале, и све је изгледало као фантастично припремљен спектакл. Но, све то није могло да умањи свеprisутни осећај разочарања.

П. Поповић

You were in the audience and do not agree with the opinion expressed in this article. Write a letter to the editor expressing your point of view.

Били сте у публици и нисте сагласни са овим мишљењем. Напишнте писмо уреднику као одговор на овај чланак.

You may make notes in this space.



--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2010 PUBLIC EXAMINATION

Serbian

Continuers Level

Section 3: Writing in Serbian (15 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in SERBIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Total marks – 15

Attempt ONE question from Questions 10–11

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions*
 - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures*
 - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type*
-

Answer ONE question from this section in 200–250 words in SERBIAN.

10. You have been selected to present a speech to primary school students about global warming. Write your speech.

Изабрани сте да одржите говор о глобалном загревању ученицима основне школе. Напишите ваш говор.

OR

11. You were positive that you had made your final decision about your future. You had chosen a profession and the course you needed to study. However, a friend told you about a volunteering job he/she saw advertised on the internet. It sounded very attractive. Now you are in a dilemma. Write a diary entry expressing your thoughts and feelings.

Били сте сигурни да сте већ сте направили коначну одлуку о својој будућности. Одабрали сте професију и студије које би требало да упишете. Ипак, пријатељ или пријатељица су вам рекли да су видели оглас на интернету за волонтерски посао. То вам је zazвучало привлачно. Сада сте у дилеми. Напишите страницу дневника и изнесите своје мисли и осећања.

You may make notes in this space.

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE



2010 PUBLIC EXAMINATION

Serbian

Continuers Level

Section 1: Listening and Responding

Transcript

Section 1, Part A

Text 1

Добар дан, драги слушаоци,

Желимо да вас обавестимо да се 21. децембра у Културном центру Перта отвара седми „Фестивал српског филма за младе“. Новост је да ће публика фестивала овога пута имати прилику да се сретне и да разговара са неким од режисера и глумаца из филмова који су на програму фестивала. Отварање фестивала ће, по први пут, пратити жива музика локалних музичара.

Након свечаног отварања премијерно ће бити приказан филм младог режисера Милана Марковића.

Публика ће такође, по први пут, имати прилику да попуњавањем упитника изнесе своје мишљење о приказаним филмовима. То ће омогућити организаторима да посетиоце фестивала активно укључе у дискусију о савременом српском филму на фестивалу.

Text 2

После звучног сигнала молимо оставите поруку:

Хало!... Ради се о рођендану. Више пута сам чула приговоре да су на мојим прославама сви присутни: и комшије, и тетке и стрине и пријатељи и колеге са посла, сем вас који сте ме подигли. Нажалост, опет нећемо моћи да се видимо. Вирус је оборио у кревет вашег унука. Срце ми се цепа кад га слушам колико кашље. Сада нам није до славља па смо отказали прославу.

Text 3

- Марко: Јеси ли још нешто могла да купиш?! Личим на носача са железничке станице...
- Александра: Не зановетај. Носи то. Видиш да и ја вучем четири кесе... мислиш мени је лако...
- Марко: Шта ли си само накуповала?!
- Александра: Стварно те интересује...!?
- Марко: Па интересује ме, кад већ вучем к'о магаре.
- Александра: Овако. У овој кеси су сукње. Купила сам их две пошто су биле на распродаји. Биле су по 150 долара, а ја сам их платила само по 30. Овде су и две свилене блузе. Једна са цветићима, обична, за сваки дан а друга врло, врло елегантна. Другарица ми се удаје... па ћу је онда обући. Замисли, чиста свила а само 90 долара. У овој наранцастој кутији су ципеле. И оне су за свадбу.
- Марко: Стани мало... Где ћеш све то да ставиш?! Сви ормани су пуни твојих крпица. Код мене у собу не може. Чим зарадиш неки долар ти у куповину. Докле ћеш тако?
- Александра: Шта докле ћу...?
- Марко: Па то да као наркоман све своје слободно време и новац трошиш на шопинг. Ништа ти ово није требало. Могли смо да одемо на плажу. Уживала би у пливању и имала би 300 долара више у џепу. Мислиш ли ти још о нечем сем о брендираним крпицама?!
- Александра: Опет би да ми држиш лекције о потрошачком друштву, о лажним потребама, о... Хоћеш да ми упропастиш дан! Немој молим те сада. Једва чекам да дођем кући па да све ово испробам. Видим ти си се већ уозбиљио... Ма боље да те нисам повела!
- Марко: Богами боље. Не бих био овако знојав... не бих вукао ове кесе... Јеси ли ти чула за Диогена?
- Александра: Ко ти је тај?
- Марко: Један стари грчки филозоф – говорио је да је срећан онај ко живи у складу са природом. Што мање прохтева то мање незадовољства.
- Александра: Е па да си ти живео у старој Грчкој, сигурно не би купио те твоје фимиране патике, које смо тражили два сата прошли пут.
- Марко: Непоправљива си... Ово је последњи пут да си ме наговорила да идем у куповину. Последњи пут!

Text 4

- Сузана: Добро јутро господине Ковачевићу. Да вас упознамо са господином Ковачевићем. Господин Ковачевић је радио као наставник 20 година и скоро је промовисан у директора наше локалне школе. Хвала што сте се дошли у наш програм „Млади данас“.
- Ковачевић: Хвала на позиву.
- Сузана: Па, шта се дешава у вашој школи?
- Г. Ковачевић: Планирамо веома узбудљиво такмичење у читању књига из наше школске библиотеке и ја као директор се поносим овом акцијом.
- Сузана: Читању књига?! Интересантно! Да ли неко од нас чита некакву књигу још увек? Знам да ја моје време проводим другачије.
- Г. Ковачевић: Приметили смо да ђаци не позајмљују књиге из наше библиотеке као пре, па смо зато припремили листу од 50 књига за њих да прочитају. Такође имамо привлачне награде за највредније читаче. Да додам, ту је и фантастично путовање као награда.
- Сузана: Да будем искрена – Желим вам сву срећу али мислим да ће те имати проблема. Млади људи нису заинтересовани за читање књига. Данас – технологија је број 1. Па, има и неких који још увек читају али не много. Деца играју игрице на рачунару и гледају ТВ. Сама сам таква.
- Г. Ковачевић: Зато смо то и организовали! То ће им пружити шансу да мало свог слободног времена одвоје и проведу уз књигу, а сигуран сам и да ће открити или научити нешто ново. Након много година, ја још увек уживам у тренуцима читања.
- Сузана: Интересовања ваше генерације су другачија. Као што сам рекла, желим вам све најбоље и ако будете имали победника, молим вас јавите нам да и он дође у наш програм.

Section 1, Part B

Text 5

Добродошли још једном у емисију „Из Ђорђевог угла – Мој став”.

Зашто би пожелели софтвер за свој мобилни телефон?

Као што знате, мобилни телефон служи за позивање и примање телефонских позива.

Не могу да разумем зашто људи имају потребу да фотографишу телефоном, проверавају електронску пошту или да слушају музику из телефона?! Уз то морају да додају увек нову верзију софтвера.

Да ли се они плаше да буду другачији од својих пријатеља. Зар морају да их прате као овце.

То је као зависност – покушај да се набави најновији модел сваких шест месеци са свим новим додатним могућностима, а онда сазнање да се те могућности не користе јер су сувише компликоване.

Text 6

- Отац: Свиђа ли ти се овде? Какав мир, тишина.
- Наташа: Пааа није лоше... Мада...
- Отац: Шта... „мада“...?
- Наташа: Мада је за мој укус можда исувише тихо...
- Отац: Како то мислиш „исувише тихо“. Више би ти одговарали паб или аутобуска станица преко пута оне конзерва од стана у којем смо живели... Сад имаш све – двориште, природу, свеж ваздух, мир, велику радну собу... И опет имаш неке примедбе.
- Наташа: Нисам на то мислила...
- Отац: Знам ја шта си ти мислила. Госпођици је овде досадно...
- Наташа: Немој тата одмах да се љутиш. Лепо је овде, све је на дохват руке... али...
- Отац: Али шта... немаш где увече да луташ и губиш драгоцену време..
- Наташа: Ако баш хоћеш – и немам. Досадно ми је... Немам друштво, немам са ким да разговарам о стварима које ме интересују. Мало бих да се забавим, да одем у позориште, диско. Не могу само да учим, слушам цвркулт птица и уживам у свежем ваздуху. Овде се баш ништа не догађа. Мени бука и гужва на улици не сметају... Теби је лако – прошеташ до кафеа и са оним твојим пензионерима разговараш о цвећу, времену и доброј храни... Мене интересују друге ствари... Овде као да живим са упола снаге.
- Отац: Хм... гужва..., да видимо како да решимо проблем? Имаш кола и за сат времена си у граду... Седи, испричај се са пријатељицама, отиђи у позориште... То је бар лако.
- Наташа: Чини ти се... Али није тако... Одавде морам све да планирам недељу дана унапред. Мислиш само седнем у кола а тамо у граду ме друштво чека... Нема ту спонтаности... А друго – како да идем кад морам у 11 већ бити код куће. Мама и ти не спавате док не дођем. А и бензин треба плаћати...
- Отац: Па шта да радимо? Овде ти је досадно. Изгледа да ти ништа не одговара.
- Наташа: Ти ме не узимаш озбиљно. Ја само желим мало више забаве.
- Отац: Шалим се, схватам ја то. Био сам и ја млад.